



Ročník 1993

Zbierka zákonov

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 55

Uverejnená 28. septembra 1993

OBSAH:

205. Rozhodnutie prezidenta Slovenskej republiky o prenesení právomoci dojednávať niektoré medzinárodné zmluvy
206. Uznesenie Ústavného súdu Slovenskej republiky
207. Vyhláška Ministerstva školstva a vedy Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o rovnocennosti dokladov o vzdelaní a o podmienkach uznania rovnocennosti dokladov o vzdelaní vydaných zahraničnými základnými a strednými školami
208. Vyhláška Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky o požiadavkách na kvalifikáciu a overovaní odbornej spôsobilosti pracovníkov pri banskej činnosti vykonávanej bankským spôsobom
209. Vyhláška Národnej banky Slovenska o vydaní bankoviek po 20 Sk a o stiahnutí okolkovaných bankoviek po 20 Kčs z obehu
210. Vyhláška Národnej banky Slovenska o vydaní mincí po 20 halieroch vzoru 1993 a o stiahnutí mincí po 20 halieroch vzoru 1972 a 1991 z obehu
211. Vyhláška Národnej banky Slovenska o stiahnutí mincí po 50 halieroch vzoru 1978 a 1991 a mincí po 1 Kčs vzoru 1957, 1961 a 1991 z obehu
212. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o uzavretí Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o dobrom susedstve, priateľských vzťahoch a spolupráci
213. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o uzavretí Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o vzájomnom usporiadaní niektorých vzťahov v devízovej oblasti po zániku federácie
214. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o uzavretí Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o spolupráci v doprave a spojoch
215. Oznámenie Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky o uložení dodatkov ku kolektívnym zmluvám vyššieho stupňa

Redakčné oznámenie o oprave chýb

205**ROZHODNUTIE
prezidenta Slovenskej republiky**

z 30. augusta 1993

o prenesení právomocí dojednávateľ niektoré medzinárodné zmluvy

Na základe splnomocnenia daného mi ustanovením čl. 102 písm. a) Ústavy Slovenskej republiky vydávam - s výhradou iného rozhodnutia v jednotlivých prípadoch - toto

rozhodnutie:

1. Prenášam

- a) dojednávanie dvojstranných a mnohostranných medzinárodných zmlúv, na ktoré nie je potrebný súhlas Národnej rady Slovenskej republiky, na vládu Slovenskej republiky. Vo vzťahu k týmto zmluvám prenášam na vládu Slovenskej republiky aj právo vyjadriť súhlas, že Slovenská republika bude nimi viazaná podpisom, prijatým schválením alebo iným dohodnutým spôsobom, a tieto zmluvy schvaľovať. Vo vzťahu k mnohostranným medzinárodným zmluvám prenášam na vládu Slovenskej republiky právo vyjadriť súhlas, že Slovenská republika bude viazaná zmluvou pristúpením k nej;
- b) v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky zo 17. augusta 1993 č. 560 dojednávanie dvojstranných a mnohostranných medzinárodných zmlúv, na ktoré nie je potrebný súhlas Národnej rady Slovenskej republiky a ktoré nepresahujú rámec pôsobnosti ústredného orgánu štátnej správy ustanovený zákonom,*) ich prijatie a pristúpenie k nim na člena vlády povereného riadením príslušného ústredného orgánu. Vo vzťahu k týmto zmluvám prenášam na príslušného člena vlády aj právo vyjadriť súhlas, že Slovenská republika bude nimi viazaná podpisom, prijatým schválením alebo iným dohodnutým spôsobom. Vo vzťahu k mnohostranným medzinárodným zmluvám prenášam na príslušného člena vlády právo vyjadriť súhlas, že Slovenská republika bude viazaná zmluvou pristúpením k nej.

2. Ustanovujem,

že medzinárodné zmluvy uvedené v odseku 1 písm. b), dojednané na vykonávanie niektorých ich zásad súčasne dvoma členmi vlády Slovenskej republiky, môžu mať formu jedného spoločného dokumentu.

3. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu.

Michal Kováč v. r.

*) Najmä zákon SNR č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení zákona SNR č. 197/1991 Zb., zákona SNR č. 298/1991 Zb., zákona SNR č. 494/1991 Zb., zákona SNR č. 294/1992 Zb., zákona SNR č. 322/1992 Zb., zákona SNR č. 453/1992 Zb. a zákona NR SR č. 2/1993 Z. z.

206

U Z N E S E N I E
Ústavného súdu Slovenskej republiky

z 2. júna 1993

Ústavný súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Jána Klučku a členov senátu JUDr. Jána Drgonca a JUDr. Viery Mrázovej v konaní o návrhu prezidenta Slovenskej republiky na podanie výkladu čl. 111 a čl. 116 ods. 4 Ústavy Slovenskej republiky v spojitosti s čl. 102 písm. f) Ústavy Slovenskej republiky, sp. zn. I. ÚS 39/93, rozhodol a podáva tento

výklad:

Článok 116 ods. 4 Ústavy Slovenskej republiky prezidentovi Slovenskej republiky neukladá povinnosť odvolať člena vlády.

1. Ústava Slovenskej republiky upravuje vymenúvanie a odvolávanie predsedu a ostatných členov vlády Slovenskej republiky v prípadoch,

a) keď sa vytvára nová vláda,

b) pred uplynutím funkčného obdobia, keď ide o predčasné odvolanie vlády, prípadne jej člena.

Prvý prípad upravuje Ústava Slovenskej republiky v čl. 102 písm. f), v čl. 110 a čl. 111.

Druhý prípad upravuje Ústava Slovenskej republiky v čl. 102 písm. f), v čl. 115 a čl. 116.

2. Článok 116 ods. 4 Ústavy Slovenskej republiky upravuje oprávnenie predsedu vlády Slovenskej republiky podať návrh na odvolanie člena vlády Slovenskej republiky. Podaním návrhu predsedu vlády Slovenskej republiky na odvolanie člena vlády vzniká prezidentovi Slovenskej republiky povinnosť návrhom sa zaoberať. Prezident po posúdení okolností prípadu musí rozhodnúť, či návrhu predsedu vlády Slovenskej republiky vyhovie a člena vlády odvolá, alebo či návrhu predsedu vlády Slovenskej republiky nevyhovie a člena vlády neodvolá.

Predseda senátu:

Ján Klučka v. r.

207

VYHLÁŠKA

Ministerstva školstva a vedy Slovenskej republiky

zo 7. septembra 1993,

ktorou sa ustanovujú podrobnosti o rovnocennosti dokladov o vzdelaní a o podmienkach uznania rovnocennosti dokladov o vzdelaní vydaných zahraničnými základnými a strednými školami

Ministerstvo školstva a vedy Slovenskej republiky podľa § 15 ods. 2 zákona Slovenskej národnej rady č. 542/1990 Zb. o štátnej správe a školskej samospráve ustanovuje:

§ 1

Základné ustanovenie

Táto vyhláška upravuje podrobnosti o rovnocennosti dokladov o vzdelaní a o podmienkach uznania rovnocennosti dokladov o vzdelaní vydaných zahraničnými základnými a strednými školami.

§ 2

Uznávanie rovnocennosti dokladov o vzdelaní

(1) Doklad o vzdelaní vydaný zahraničnou školou štátu, s ktorým bola uzavretá zmluva o vzájomnom uznávaní rovnocennosti dokladov o vzdelaní, ktorou je Slovenská republika viazaná sa uznáva za rovnocenný bez nostrifikácie.

(2) Absolvent zahraničnej školy požiada školskú správu príslušnú podľa miesta jeho pobytu o vydanie potvrdenia o rovnocennosti dokladu o vzdelaní. K žiadosti priloží doklad uvedený v § 3 ods. 4 písm. a) preložený do slovenského jazyka a overený podľa § 3 ods. 6 tejto vyhlášky.

(3) Školskú správu¹⁾ do 15 dní od doručenia žiadosti vydá potvrdenie, v ktorom uvedie, s akým dokladom o vzdelaní je predložený doklad rovnocenný.

§ 3

Nostrifikácia dokladov o vzdelaní

(1) Nostrifikácia je uznanie platnosti dokladu o maturitnej skúške, záverečnej skúške, absolútoriu alebo o inej odbornej skúške alebo uznanie platnosti záverečného vysvedčenia vydaného zahraničnou školou v Slovenskej republike.

(2) Nostrifikovať možno iba doklad o ukončení vzdelaní.

(3) Nostrifikuje sa doklad o vzdelaní vydaný zahraničnou školou, ktorá svojim zameraním a obsahom vyučovania je porovnateľná so základnou školou alebo zodpovedá štúdiu rovna-

kého alebo príbuzného študijného alebo učebného odboru na strednej škole.

(4) Absolvent zahraničnej školy k žiadosti o nostrifikáciu vysvedčenia pripojí

- a) overenú kópiu dokladu o ukončení základnej školy, ak ide o nostrifikáciu dokladu o jej ukončení, o maturitnej skúške alebo záverečnej skúške alebo o absolútoriu alebo o inej obdobnej skúške,
- b) ak z dokladu uvedeného pod písm. a) priamo nevyplýva úspešné ukončenie celého štúdia, overený zoznam predmetov s uvedením počtu ich vyučovacích hodín v jednotlivých ročníkoch štúdia (učebný plán štúdia),
- c) potvrdenie zahraničnej školy o rozsahu praktického vyučovania, ak je profilujúcou zložkou vzdelania a nie je uvedené v učebnom pláne štúdia.

(5) K žiadosti o nostrifikáciu sa ďalej pripojí overený preklad dokladu o vzdelaní vydaného zahraničnou školou a dokladov uvedených v odseku 4 vydaných zahraničnou školou do slovenského jazyka.

(6) Pravosť podpisov a odtlačku pečiatky školy na origináloch dokladov uvedených v odseku 4 písm. a) musí byť overená orgánom štátu príslušným na jeho overenie alebo notárstvom v príslušnom štáte s odtlačkom pečiatky zastupiteľského úradu Slovenskej republiky v tomto štáte, ak medzinárodná zmluva neustanovuje inak.

§ 4

Doplňovacia skúška

(1) Doplňovacou skúškou sa overujú vedomosti a zručnosti absolventa z predmetov alebo ich častí, ak z nich absolvent nebol na zahraničnej škole klasifikovaný a majú priamy vzťah k profilu absolventa, študijnému alebo učebnému odboru, ak

- a) štúdium na zahraničnej škole iba čiastočne zodpovedá obsahu vyučovania na základnej škole alebo štúdiu v príbuznom študijnom alebo učebnom odbore na strednej škole,

¹⁾ § 5 ods. 2 zákona č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve. Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 549/1990 Zb. o sídlach školských správ a určení druhov škôl a školských zariadení, ktoré patria do ich pôsobnosti.

b) absolvent nepripojil doklady uvedené v § 3 ods. 4 písm. b) a c).

(2) Absolvent, ktorý nie je štátnym občanom Slovenskej republiky, nekoná doplňovaciú skúšku zo slovenského jazyka a literatúry.

(3) Školská správa určí základnú školu alebo strednú školu, v ktorej absolvent vykoná doplňovaciú skúšku, obsah a termín skúšky; ak ide o školy, ktorých nie je zriaďovateľom, spolupracuje so zriaďovateľmi týchto škôl.

(4) Doplňovacia skúška sa koná pred skúšobnou komisiou. Komisia má najmenej troch členov. Predsedu a ďalších členov komisie vymenúva riaditeľ školskej správy.

(5) O výsledku doplňovacej skúšky rozhoduje komisia hlasovaním. Pri rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedu komisie.

(6) O doplňovacej skúške komisia vyhotoví protokol.

§ 5

Spoločné a záverečné ustanovenia

(1) Doklad o vzdelaní, ktorý sa nenostrifikuje, platí dňom vydania potvrdenia, doklad, ktorý sa nostrifikuje, dňom právoplatnosti rozhodnutia o nostrifikácii.

(2) Za nostrifikáciu dokladu o vzdelaní vydaného zahraničnou školou sa platí správny poplatok podľa osobitných predpisov.²⁾

§ 6

Zrušuje sa vyhláška č. 41/1981 Zb., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o rovnocennosti a o podmienkach uznávania vysvedčení o maturitnej skúške vydaných zahraničnými školami.

§ 7

Účinnosť

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. októbrovom 1993.

Roman Kováč v. r.

²⁾ Položka 1 písm. b) sadzobníka správnych poplatkov uvedeného v prílohe zákona Slovenskej národnej rady č. 320/1992 Zb. o správnych poplatkoch.

208

VYHLÁŠKA

Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky

z 10. septembra 1993

o požiadavkách na kvalifikáciu a o overovaní odbornej spôsobilosti pracovníkov pri banskej činnosti a činnosti vykonávanej bankským spôsobom

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky podľa § 5 ods. 3 zákona Slovenskej národnej rady č. 51/1988 Zb. o banskej činnosti, výbušninách a o štátnej banskej správe v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 499/1991 Zb. ustanovuje:

§ 1

Rozsah platnosti

(1) Vyhláška sa vzťahuje na fyzické a právnické osoby, ktoré vykonávajú banskú činnosť alebo činnosť vykonávanú bankským spôsobom,¹⁾ projektujú a navrhujú objekty, zariadenia a práce, ktoré sú súčasťou banskej činnosti alebo činnosti vykonávanej bankským spôsobom (ďalej len „organizácia“).

(2) Vyhláška ustanovuje požiadavky na kvalifikáciu a overovanie odbornej spôsobilosti vedúceho bane, vedúceho lomu, vedúceho pracovníka určeného organizáciou na zaistenie odborného a bezpečného riadenia inej banskej činnosti alebo činnosti vykonávanej bankským spôsobom, projektanta,²⁾ vedúceho útvaru, prípadne pracovníka, ktorého organizácia určí na plnenie úloh na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti prevádzky, a pracovníka určeného na riadenie likvidácie závažných prevádzkových nehôd (havárií).³⁾

§ 2

Požiadavky na kvalifikáciu

(1) Kvalifikáciou sa podľa tejto vyhlášky rozumie požadované školské vzdelanie a požadovaná prax v príslušnom odbore.

(2) Kvalifikácia sa preukazuje dokladom o školskom vzdelaní a potvrdením o praxi vystaveným organizáciou, v ktorej sa prax vykonala.

(3) Vedúci bane určený na zaistenie odborného a bezpečného riadenia banskej činnosti v bani, ktorá je vo výstavbe alebo sa v nej vykonáva dobývanie, úprava a zušľachťovanie wydobytých nerastov, zabezpečovanie alebo likvidácia bankských diel, musí mať vysokoškolské vzdelanie

príslušného smeru a najmenej päť rokov praxe v príslušnom odbore.

(4) Vedúci lomu určený na zaistenie odborného a bezpečného riadenia banskej činnosti alebo činnosti vykonávanej bankským spôsobom v lome, ktorý je vo výstavbe alebo sa v ňom vykonáva dobývanie, úprava a zušľachťovanie wydobytých nerastov, s ročnou ťažbou vyššou ako 500 000 ton vrátane zabezpečenia alebo likvidácie takéhoto lomu, musí mať vysokoškolské vzdelanie príslušného smeru a najmenej päť rokov praxe v príslušnom odbore; v lome s ročnou ťažbou nižšou ako 500 000 ton úplné stredné odborné vzdelanie príslušného smeru a najmenej dva roky praxe v príslušnom odbore.

(5) Vedúci pracovník určený na zaistenie odborného a bezpečného riadenia inej banskej činnosti alebo činnosti vykonávanej bankským spôsobom, než je uvedená v odsekoch 3 a 4, musí mať vysokoškolské vzdelanie príslušného smeru a najmenej dva roky praxe v príslušnom odbore alebo úplné stredné odborné vzdelanie príslušného smeru a najmenej štyri roky praxe v príslušnom odbore.

(6) Pracovník, ktorý projektuje a navrhuje objekty, zariadenia a práce, ktoré sú súčasťou banskej činnosti alebo činnosti vykonávanej bankským spôsobom, alebo ktorý vypracúva plány, prípadne dokumentáciu týkajúcu sa banskej činnosti alebo činnosti vykonávanej bankským spôsobom (projektant), musí mať vysokoškolské vzdelanie príslušného smeru a najmenej dva roky praxe v príslušnom odbore alebo úplné stredné odborné vzdelanie príslušného smeru a najmenej štyri roky praxe v príslušnom odbore.

(7) Vedúci útvaru, prípadne odborne spôsobilý pracovník, ktorého organizácia určí na plnenie úloh na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti prevádzky, a pracovník určený na riadenie likvidácie závažných prevádzkových nehôd (havárií) musia mať vysokoškolské vzdelanie príslušného smeru a najmenej dva roky praxe v príslušnom odbore alebo úplné stredné

¹⁾ § 2 a 3 zákona Slovenskej národnej rady č. 51/1988 Zb. o banskej činnosti, výbušninách a o štátnej banskej správe v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 499/1991 Zb.

²⁾ § 5 ods. 2 a § 6 ods. 1 zákona Slovenskej národnej rady č. 51/1988 Zb. v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 499/1991 Zb.

³⁾ § 6 ods. 4 a 5 zákona Slovenskej národnej rady č. 51/1988 Zb.

odborné vzdelanie príslušného smeru a najmenej štyri roky praxe v príslušnom odbore.

(8) Vzdelaním príslušného smeru podľa odsekov 3 až 7 sa rozumie úspešné ukončenie školy uvedeného stupňa, v ktorej sa vyučujú technické predmety potrebné na vykonávanie banskej činnosti alebo činnosti vykonávanej bankým spôsobom.

(9) Praxou v príslušnom odbore podľa odsekov 3 až 7 sa rozumie vykonávanie činnosti na pracoviskách s bankou činnosťou alebo činnosťou vykonávanou bankým spôsobom. Ak sa má funkcia vedúceho vykonávať v uhoľnej bani, plynujúcej bani alebo v bani s nebezpečenstvom prievalov, vyžaduje sa, aby aspoň polovica predpísanej praxe bola vykonaná v takejto bani.

(10) O požiadavkách na kvalifikáciu ostatných pracovníkov, ktorí vykonávajú bankú činnosť alebo činnosť vykonávanú bankým spôsobom, rozhoduje organizácia, pokiaľ osobitné predpisy⁴⁾ neustanovujú inak.

§ 3

Odborná spôsobilosť

Odbornou spôsobilosťou podľa tejto vyhlášky sa rozumie

- a) súhrn teoretických vedomostí, ako aj znalosť všeobecne záväzných právnych predpisov, pokiaľ upravujú najmä:
 1. ochranu a využívanie ložísk nerastov,
 2. bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, bezpečnosť prevádzky, bezpečnosť technických zariadení a pracovné podmienky pri banskej činnosti alebo činnosti vykonávanej bankým spôsobom,
 3. požiarnu ochranu v podzemí,
 4. zabezpečenie chránených objektov a záujmov pred účinkami banskej činnosti alebo činnosti vykonávanej bankým spôsobom,
 5. používanie výbušnín na trhacie a ohňostrojné práce,
- b) schopnosť uplatnenia znalosti a praktických skúseností v rozsahu potrebnom na odborný a bezpečný výkon práce.

§ 4

Overovanie odbornej spôsobilosti

(1) Odbornú spôsobilosť pracovníkov uvedených v § 2 ods. 3 až 7 overuje obvodný banký úrad skúškou.

(2) Prihlášku na skúšku podáva organizácia miestne príslušnému obvodnému bankému úradu. Miestne príslušný je obvodný banký úrad, v obvode pôsobnosti ktorého sa banká činnosť alebo činnosť vykonávaná bankým spôsobom vykonáva. Ak sa taká činnosť vykonáva na miestach, ktoré patria do obvodov pôsobnosti viacerých obvodných bankých úradov, príslušný je ten obvodný banký úrad, v obvode pôsobnosti ktorého má sídlo organizácia, ktorá túto činnosť vykonáva. Pre organizáciu, ktorá má sídlo mimo územia Slovenskej republiky, je miestne príslušný obvodný banký úrad, v obvode pôsobnosti ktorého je organizácia registrovaná.

(3) V prihláške na skúšku sa uvedie meno, priezvisko, titul, dátum a miesto narodenia, rodné číslo, trvalé bydlisko uchádzača a funkcia, ktorú má vykonávať. K prihláške sa prikladajú overené doklady o jeho školskom vzdelaní a potvrdenie o vykonanej odbornej praxi.

(4) Obvodný banký úrad oznámi uchádzačovi dátum a miesto konania skúšky a okruh predpisov, z ktorých bude skúšaný, najneskôr jeden mesiac pred jej konaním.

(5) Skúška sa koná pred skúšobnou komisiou, ktorej predsedu a členov vymenúva predseda obvodného bankého úradu. Komisia koná a rozhoduje najmenej v trojčlennom zložení a uznáva sa väčšinou hlasov prítomných členov skúšobnej komisie.

(6) Výsledok skúšky sa hodnotí stupňom *vyhov* alebo *nevyhov*. O skúške sa vyhotoví záznam, v ktorom sa uvedú otázky, hodnotenie odpovedí a výsledok skúšky. Výsledok skúšky sa oznámi skúšanému bezprostredne po jej vykonaní.

(7) Pri nevyhovujúcom výsledku sa môže skúška opakovať najviac dvakrát v termíne určenom skúšobnou komisiou, nie však skôr ako tri mesiace od predchádzajúcej skúšky.

(8) Odbornú spôsobilosť pracovníkov, na ktorých sa nevzťahuje § 2 ods. 3 až 7, overuje organizácia, pokiaľ osobitné predpisy neustanovujú inak.⁴⁾

§ 5

Osvedčenie o odbornej spôsobilosti

(1) Po úspešne vykonanej skúške podľa § 4 vydá obvodný banký úrad osvedčenie o odbornej spôsobilosti (ďalej len „osvedčenie“). Vzor osvedčenia je uvedený v prílohe tejto vyhlášky.

⁴⁾ Napríklad úprava Slovenského bankého úradu z 3. januára 1983 č. 5/1983 o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a bezpečnosti prevádzky pri zvislej doprave a chôdzi v organizáciách podliehajúcich dozoru štátnej banskej správy (reg. v číastke 7/1983 Zb.) v znení úpravy Slovenského bankého úradu zo 7. júla 1986 č. 55/1986 (reg. v číastke 20/1986 Zb.) a výnosu Slovenského bankého úradu z 12. septembra 1990 č. 2681/1990 (oznámeného pod č. 399/1990 Zb.), vyhláška Slovenského bankého úradu č. 71/1988 Zb. o výbušnínach v znení vyhlášky Slovenského bankého úradu č. 534/1991 Zb., vyhláška Slovenského bankého úradu č. 21/1989 Zb. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a bezpečnosti prevádzky v podzemí, vyhláška Slovenského bankého úradu č. 29/1989 Zb. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a bezpečnosti prevádzky pri banskej činnosti a činnosti vykonávanej bankým spôsobom na povrchu, vyhláška Slovenského geologického úradu č. 415/1992 Zb. o udeľovaní povolení na vykonávanie geologických prác a o spôsobe overovania odbornej spôsobilosti pracovníkov, výnos Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky z 20. júla 1993 č. 1/1993 o bankskomačskej dokumentácii pri banskej činnosti a niektorých činnostiach vykonávaných bankým spôsobom (oznámený pod č. 203/1993 Z. z.).

(2) Osvedčenie platí desať rokov odo dňa jeho vystavenia. Obvodný banský úrad môže predĺžiť platnosť osvedčenia na ďalších päť rokov na základe úspešného opätovného vykonania skúšky podľa § 4. Pri opakovaných skúškach sa nepredkladajú doklady o školskom vzdelaní ani potvrdenie o vykonanej odbornej praxi.

(3) Osvedčenie stráca platnosť, ak jeho držiteľ počas troch rokov nevykonáva funkciu v odbore, na vykonávanie ktorej bolo osvedčenie vydané.

§ 6

Výnimky

Obvodný banský úrad môže povoliť výnimky zo vzdelania a dĺžky praxe požadovaných na vykonávanie funkcií podľa § 2 ods. 3 až 7.

§ 7

Prechodné ustanovenie

Pracovníci, ktorí vykonávajú funkcie uvedené v § 2 ods. 3 až 7 podľa doterajších predpisov,

môžu tieto funkcie vykonávať naďalej vtedy, ak do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto vyhlášky úspešne vykonajú skúšku, ktorou sa overí ich odborná spôsobilosť podľa tejto vyhlášky.

§ 8

Zrušovacie ustanovenie

Zrušuje sa vyhláška Slovenského banského úradu č. 104/1989 Zb. o overovaní odbornej spôsobilosti pracovníkov pri banskej činnosti a činnosti vykonávanej banským spôsobom.

§ 9

Účinnosť

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. novembrom 1993.

Jaroslav Kubečka v. r.

**Príloha vyhlášky
Ministerstva hospodárstva Slovenskej
republiky č. 208/1993 Z. z.**

VZOR

Obvodný úrad v.....

Číslo:

**OSVEDČENIE
o odbornej spôsobilosti**

Meno a priezvisko.....
narodený dňa v.....
rodné číslo bytom v.....
podrobil sa dňa skúške z predpisov podľa § 4 ods. 1
vyhlášky Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 208/1993 Z. z.

Na základe výsledku skúšky a po preskúmaní predložených dokladov o kvalifikácii Obvodný banský úrad
v..... podľa § 5 ods. 1 cit. vyhlášky osvedčuje, že menovaný je

odborne spôsobilý

vykonávať funkciu

.....^{x)}

zodpovedného za odborné a bezpečné riadenie banskej činnosti - činnosti vykonávanej bankským spôsobom - podľa § 6 ods. 1 zákona SNR č. 51/1988 Zb. v znení zákona SNR č. 499/1991 Zb.

(na plnenie úloh organizácie podľa § 6 ods. 4 zákona SNR č. 51/1988 Zb. v znení zákona SNR č. 499/1991 Zb.)^{xx)}

V dňa

predseda
obvodného bankského úradu

L.P.

^{x)} Vypíše sa funkcia podľa § 1 ods. 2 vyhlášky.

^{xx)} Uvedie sa pri funkciách: vedúci útvaru, prípadne pracovník, ktorého organizácia určí na plnenie úloh na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti prevádzky, a pracovník určený na riadenie likvidácie závažných prevádzkových nehôd (havárií).

209

VYHLÁŠKA
Národnej banky Slovenska

z 10. septembra 1993

**o vydaní bankoviek po 20 Sk a o stiahnutí okolkovaných
bankoviek po 20 Kčs z obehu**

Národná banka Slovenska podľa § 17 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska ustanovuje:

§ 1

Dňom 30. septembra 1993 sa vydávajú do obehu bankovky po 20 Sk vzoru 1993 (ďalej len „bankovka“).

§ 2

(1) Bankovka je 65 mm široká a 128 mm dlhá. Povolená horná a dolná odchýlka v jej šírke a dĺžke je 1,5 mm. Bankovka je vytlačená na prírodne sfarbenom papieri s lokálnym stupňovitým vodoznakom a ochranným polyesterovým prúžkom.

(2) Stupňovitý vodoznak je umiestnený na 37 mm širokom nepotlačenom okraji bankovky (ďalej len „kupón“) a tvorí fiktívny portrét nitrianskeho kniežaťa Pribinu (ďalej len „portrét Pribinu“).

(3) Ochranný polyesterový prúžok v šírke 0,9 mm je zapustený do papiera v smere rovnobežnom so šírkou bankovky vľavo od stredu bankovky po celej jej šírke. Na prúžku je umiestnený opakujúci sa mikrotext „NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA“.

(4) Na líci bankovky v pravom hornom rohu tlačového obrazca a na rube bankovky v ľavom hornom rohu tlačového obrazca je v žltozelenom kosodĺžniku umiestnená ochranná súťažová značka, vytlačená technikou tlače z plochy, ktorá pri pohľade na bankovku z lícnej strany proti svetlu vytvára v priehľade biele písmeno „S“ v žltozelenom poli.

§ 3

(1) Na líci bankovky je v pravej časti tlačového obrazca portrét Pribinu. V pravom dolnom rohu je v smere zdola nahor rovnobežne so šírkou bankovky negatívne vyznačené malé hodnotové číslo „20“, za ktorým je umiestnený v rovnakom smere orientovaný skrytý obrazec, ktorý pri určitom uhle dopadu svetla vytvára tmavé alebo svetlé vyobrazenie skratky názvu meny Slovenskej republiky „Sk“. Na pravom okraji tlačového obrazca je 5 mm široký biely okraj potlačený v hornej a dolnej časti ochrannou líniou štruktúrou. V nepotlačenej strednej časti je v smere zdola nahor umiestnená drobným písmom skratka

mena a priezviska autora výtvarného návrhu bankovky „J.BUBÁK DEL.“ (nakreslil), názov emisnej banky „© NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA“ a skratka mena a priezviska autora ryteckého prepisu portréту „R. BECKERS SC.“ (vyryl). Skratky mien, priezviská autorov a názov emisnej banky sú vytlačené technikou tlače z plochy sýtozelenou farbou.

(2) Na líci bankovky v ľavej hornej časti tlačového obrazca je vytlačené technikou tlače z hĺbky tmavosivou farbou veľké číslo „20“ označujúce nominálnu hodnotu bankovky. Plocha číslic je vyplnená drobným rastrom. Pod veľkým hodnotovým číslom je v smere zdola nahor rovnobežne s ľavou stranou tlačového obrazca umiestnený v dvoch riadkoch text slovne označujúci nominálnu hodnotu bankovky „DVADSAŤ SLOVENSKEJ KORÚN“, pod ním je vytlačený mikrotextový riadok viacnásobne sa opakujúceho textu „20 Sk“. Vľavo od portréту Pribinu je v dolnej časti bankovky umiestnené meno osobnosti zobrazenej na bankovke „PRIBINA“. Texty sú vytlačené technikou tlače z hĺbky tmavozelenou farbou. V ľavom hornom rohu tlačového obrazca je cez prevažnú časť veľkého hodnotového čísla umiestnená obdĺžniková ochranná striebrolesklá metalická plocha prerušovaná zvislým lineárnym rastrom. Obdobná menšia metalická plocha sa nachádza v ľavom dolnom rohu tlačového obrazca. Farebný geometrický svetelný pruh, tvorený modelovým lineárnym rastrom, smeruje z ľavej dolnej časti tlačového obrazca šikmo nahor a prechádza tvárovou časťou portréту Pribinu. Farebný geometrický svetelný pruh vľavo od tváre Pribinu plynule prechádza zo žltej do jasnozelenej farby. Pozadie v kombinácii farieb žltej, viacerých odtieňov sivej, sivohnedej a zelenej je vytvorené drobnými rastrami v podtlačí, z ktorých dominujúce sú zvislé linky. Striebrolesklá metalická plocha, farebný geometrický svetelný pruh a podtlače v pozadí sú vytlačené technikou tlače z plochy.

(3) Na líci bankovky v ľavej časti kupónu je v smere zdola nahor rovnobežne so šírkou bankovky umiestnený názov emisnej banky „NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA“. V pravej dolnej časti kupónu je hmatová značka pre nevidiacich, ktorú tvoria dva body s priemerom 1,5 mm umiestnené vedľa seba vo vzdialenosti 2 mm. Uvedený text aj hmatové značky pre nevidiacich

sú vytlačené technikou tlače z hĺbky tmavozelenou farbou. Kupón je v hornej a dolnej časti potlačený ochrannou líniovou štruktúrou, ktorá nadväzuje na metalickú plochu v tlačovom obraze. Ochranná líniová štruktúra je vytlačená technikou tlače z plochy a plynule prechádza zo svetlohnedej do sivej farby.

(4) Označenie série bankovky veľkým písmenom abecedy a poradovým číslom bankovky na líci je vytlačené vo vodorovnom smere vpravo dole pod portrétom Pribinu čiernou farbou a v zvislom smere zhora nadol v pravom hornom rohu kupónu tmavozelenou farbou. Obidve vyobrazenia poradového čísla sú vytlačené technikou tlače z výšky. Čísllice vodorovne situovaného poradového čísla bankovky sa smerom zľava doprava postupne zväčšujú v nepravidelnom intervale.

§ 4

(1) Na rube bankovky je zobrazený Nitriansky hrad, ktorým sa prelína zobrazenie časti korálikového náhrdelníka s mesiačikovým bronzovým priveskom z 9. storočia z archeologického nálezu v Nitre-Lupke. Z ľavej hornej časti tlačového obrazca do strednej časti bankovky smeruje farebný geometrický svetelný pruh prechádzajúci z tmavozelenej do svetlozelenej a žltej farby. Kresba tlačového obrazca v zelenom pruhu je svetlozelená a mimo pruhu čierna a je vytlačená tlačou z plochy. V ľavom dolnom rohu je v zelenej geometrickej ploche, tvorenej modelovaným rastrom, negatívne malé hodnotové číslo „20“. V pravom dolnom rohu tlačového obrazca je štátny znak Slovenskej republiky, nad ktorým je v smere zhora nadol rovnobežne s kratšou stranou bankovky umiestnené veľké hodnotové číslo „20“ označujúce nominálnu hodnotu bankovky. Plocha jeho číslic je vyplnená mikrotextom s opakujúcim sa nápisom „NBS:“, ktorý sa smerom k dolnej časti číslic postupne stráca. Podtlač bankovky na pozadí tlačového obrazca je vytvorená drobnými rastrami, medzi ktorými dominujú

zvislé linky. Podtlač v kombinácii zelenosivej, sivohnedej a žltej farby je vytlačená tlačou z plochy. Na ľavom okraji tlačového obrazca je 5 mm široký biely okraj v hornej a dolnej časti potlačený svetlohnedou farbou, na ktorom je viacriadkový negatívny, mnohonásobne sa opakujúci mikrotext „NBS 20“. V nepotlačenej strednej časti je v smere zhora nadol drobným písmom vytlačená skratka mena a priezviska autora výtvarného návrhu rubovej strany bankovky „J. BUBÁK DEL.“ a názov tlačiarne, ktorá vytlačila bankovky „BA BANKNOTE“. Obidva texty sú vytlačené technikou tlače z plochy zelenou farbou.

(2) Na rube bankovky v pravej časti kupónu je rovnobežne so šírkou bankovky v smere zhora nadol umiestnený nápis „NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA“, v ľavej časti kupónu v rovnakom smere orientovaný drobným písmom tlačový text „V BRATISLAVE, 1. SEPTEMBRA 1993“ a faksimile podpisov členov Bankovej rady Národnej banky Slovenska M. Tkáča a J. Mathesa. Texty na kupóne sú vytlačené zelenou farbou a faksimile podpisov čiernou farbou technikou tlače z plochy. Horná a dolná časť kupónu je potlačená negatívnym opakujúcim sa mikrotextom „NBS 20“ vo viacerých riadkoch technikou tlače z plochy a jej farba prechádza zo svetlej sivomodrej do svetlej sivohnedej farby.

§ 5

(1) Okolkované bankovky po 20 Kčs¹⁾ prestávajú byť zákonnými peniazmi na území Slovenskej republiky 30. novembrom 1993.

(2) Národná banka Slovenska a banky²⁾ so sídlom v Slovenskej republike vymieňajú bankovky uvedené v odseku 1 za zákonné peniaze od 1. decembra 1993 do 31. marca 1994.

§ 6

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 28. septembrom 1993.

Vladimír Masár v. r.

¹⁾ Vyhláška Federálneho ministerstva financií č. 122/1988 Zb. o vydaní bankoviek po 20 Kčs. Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 26/1993 Z. z. o opatreniach na zabezpečenie prechodu česko-slovenskej meny na slovenskú menu a o zmene a doplnení devízového zákona. Vyhláška Národnej banky Slovenska č. 28/1993 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 26/1993 Z. z. o opatreniach na zabezpečenie prechodu česko-slovenskej meny na slovenskú menu a o zmene a doplnení devízového zákona.

²⁾ § 1 ods. 1 zákona č. 21/1992 Zb. o bankách.

210

VYHLÁŠKA
Národnej rady Slovenska

z 10. septembra 1993

o vydaní mincí po 20 halieroch vzoru 1993
a o stiahnutí mincí po 20 halieroch vzoru 1972 a 1991 z obehu

Národná banka Slovenska podľa § 17 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska ustanovuje:

§ 1

Dňom 30. septembra 1993 sa vydávajú do obehu mince po 20 halieroch vzoru 1993 (ďalej len „dvadsaťhaliernik“).

§ 2

(1) Dvadsaťhaliernik sa razí zo zliatiny hliníka a horčíka v zložení 96 dielov hliníka a 4 diely horčíka. Hmotnosť dvadsaťhaliernika je 0,95 g. Priemer dvadsaťhaliernika je 19,5 mm, jeho hrana je ryhovaná.

(2) Pri razbe dvadsaťhaliernika je povolená horná a dolná odchýlka v priemere mince 0,1 mm, v hmotnosti 0,05 g a v obsahu horčíka 5/1000.

(3) Na líci dvadsaťhaliernika je v strede hornej polovice mincového poľa umiestnený štátny znak Slovenskej republiky. Názov štátu „SLOVENSKÁ REPUBLIKA“ je umiestnený v dvoch riadkoch pod štátnym znakom, v ďalšom riadku je uvedený letopočet razby a pod ním značka Štátnej mincovne v Kremnici „MK“ medzi dvoma razídlami. Iniciálka priezviska autora návrhu dvadsaťhaliernika Drahomíra Zobeka „Z“ je umiestnená pri spodnom okraji mince pod značkou mincovne.

(4) Na rube dvadsaťhaliernika v hornej polovici mincového poľa je zobrazený tatranský štít Kriváň. Uprostred mincového poľa je v dvoch riadkoch uvedené označenie hodnoty mince „20 h“. Iniciálka priezviska autora návrhu mince „Z“ je umiestnená v hornej polovici mincového poľa pri pravom okraji mince.

§ 3

(1) Dňom 30. novembra 1993 sa na území Slovenskej republiky sťahujú z obehu mince vydané Štátnou bankou česko-slovenskou po 20 halieroch vzoru 1972¹⁾ so štátnym znakom Československej socialistickej republiky a s názvom štátu „ČESKOSLOVENSKÁ SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA“ a vzoru 1991²⁾ so štátnym znakom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a so skratkou názvu štátu „ČSFR“ na lícnej strane.

(2) Mince uvedené v odseku 1 prestávajú byť zákonnými peniazmi na území Slovenskej republiky 30. novembrom 1993.

(3) Národná banka Slovenska a banky³⁾ so sídlom v Slovenskej republike vymieňajú mince uvedené v odseku 1 za zákonné peniaze od 1. decembra 1993 do 28. februára 1994.

§ 4

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 28. septembrom 1993.

Vladimír Masár v. r.



¹⁾ Vyhláška ministra financií Československej socialistickej republiky č. 62/1972 Zb. o vydaní mincí po 20 halieroch a 2 Kčs.
²⁾ Vyhláška Štátnej banky česko-slovenskej č. 60/1991 Zb. o vydaní mincí po 1 halieri, 5 halieroch, 10 halieroch, 20 halieroch, 50 halieroch, 1 Kčs, 2 Kčs a 5 Kčs so štátnym znakom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

211

**VYHLÁŠKA
Národnej banky Slovenska**

z 10. septembra 1993

**o stiahnutí mincí po 50 halieroch vzoru 1978, 1991
a mincí po 1 Kčs vzoru 1957, 1961 a 1991 z obehu**

Národná banka Slovenska podľa § 17 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska ustanovuje:

§ 1

Dňom 15. októbra 1993 sa na území Slovenskej republiky sťahujú z obehu mince vydané Štátnou bankou česko-slovenskou

- a) po 50 halieroch vzoru 1978¹⁾ so štátnym znakom Československej socialistickej republiky a s názvom štátu „ČESKOSLOVENSKÁ SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA“ a vzoru 1991²⁾ so štátnym znakom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a so skratkou názvu „ČSFR“ na lícnej strane,
- b) po 1 Kčs vzoru 1957³⁾ so štátnym znakom Československej republiky a s názvom štátu „REPUBLIKA ČESKOSLOVENSKÁ“ vzoru 1961⁴⁾ so štátnym znakom Československej

socialistickej republiky a s názvom štátu „ČESKOSLOVENSKÁ SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA“ a vzoru 1991²⁾ so štátnym znakom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a so skratkou názvu „ČSFR“ na lícnej strane.

(2) Mince uvedené v odseku 1 prestávajú byť zákonnými peniazmi na území Slovenskej republiky 15. októbrom 1993.

§ 2

Národná banka Slovenska a banky⁵⁾ so sídlom v Slovenskej republike vymieňajú mince uvedené v § 1 ods. 1 za zákonné peniaze od 16. októbra 1993 do 31. januára 1994.

§ 3

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 28. septembrom 1993.

Vladimír Masár v. r.

¹⁾ Vyhláška Federálneho ministerstva financií č. 101/1978 Zb. o vydaní mincí po 50 halieroch vzoru 1978.

²⁾ Vyhláška Štátnej banky česko-slovenskej č. 60/1991 Zb. o vydávaní mincí po 1 halieri, 5 halieroch, 10 halieroch, 20 halieroch, 50 halieroch, 1 Kčs, 2 Kčs a 5 Kčs so štátnym znakom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

³⁾ Vyhláška ministra financií č. 48/1957 Zb. o vydaní mincí 1 Kčs.

⁴⁾ Vyhláška ministra financií č. 131/1961 Zb. o vydaní bankoviek po 10 Kčs, štátoviek po 5 Kčs a 3 Kčs a mincí po 1 Kčs a po 10 halieroch nového vzoru.

⁵⁾ § 1 ods. 1 zákona č. 21/1992 Zb. o bankách.

212

O Z N Á M E N I E

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 23. novembra 1992 bola v Bratislave podpísaná Zmluva medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o dobrom susedstve, priateľských vzťahoch a spolupráci.

So Zmluvou vyslovila súhlas Národná rada Slovenskej republiky a prezident Slovenskej republiky ju ratifikoval.

Zmluva nadobudla platnosť dňom výmeny ratifikačných listín 1. júlom 1993 na základe jej článku 21.

Z M L U V A

**medzi Slovenskou republikou a Českou republikou
o dobrom susedstve, priateľských vzťahoch a spolupráci**

Slovenská republika a Česká republika (ďalej len „Zmluvné strany“),

rozhodnuté nadviazať na dlhoročné plodné tradície spoločných dejín a na bohaté skúsenosti zo vzájomnej spolupráce svojich národov,

vedomé si potreby solidarity na zabezpečenie dôstojného miesta v Európe svojim národom,

potvrdzujúc bezvýhradnú úctu k ľudským právam a základným slobodám, zásadám demokracie, humanizmu a právneho štátu a vyjadrujúc presvedčenie, že ich dodržiavanie a dôsledné napĺňanie tvorí základ slobody, spravodlivosti a mieru,

vychádzajúc z významných politických a ekonomických zmien v Európe a z bohatých skúseností európskych štátov,

pevne odhodlané prispievať k premene Európy na jednotný kontinent mieru, bezpečnosti, demokracie a prosperity,

riadiac sa pravidlami medzinárodného práva, ako aj cieľmi a zásadami zakotvenými v Charte OSN, Záverečnom akte, Parížskej charte pre novú Európu a v ďalších dokumentoch KBSE,

usilujúc sa o všestranný rozvoj vzájomných vzťahov a priateľskej spolupráce v duchu dobrého susedstva a zachovávajúc všetky kladné výsledky doterajšej spolupráce vyjadrené najmä v už uzatvorených zmluvách a dohodách,

sa dohodli takto:

Čl. 1

Zmluvné strany budú rozvíjať a upevňovať svoje priateľské vzťahy a spoluprácu na základe vzájomnej úcty, dôvery a porozumenia. Rovnako budú vzájomne podporovať a koordinovať úsilie o svoju plnú účasť v inštitúciách integrovanej Európy.

Čl. 2

Zmluvné strany sa budú vo vzájomných vzťahoch, ako aj vo vzťahoch s ostatnými štátmi riadiť medzinárodným právom, najmä zásadou zvrchovanej rovnosti, územnej celistvosti a politickej nezávislosti, neporušiteľnosti štátnych hraníc a nezasahovania do vnútorných záležitostí.

Zmluvné strany potvrdzujú svoje spoločné štátne hranice. Nemajú voči sebe žiadne územné nároky a takéto nároky si nebudú robiť ani v budúcnosti.

Čl. 3

Zmluvné strany budú usporadúvať pravidelné konzultácie na rôznych úrovniach, aby tak zaistili rozvoj svojich dvojstranných vzťahov a čo najviac zladili svoje stanoviská k medzinárodným otázkam spoločného záujmu.

Konzultácie na úrovni predsedov vlád sa budú konať tak často, ako to bude potrebné, avšak najmenej jedenkrát ročne.

Ministri zahraničných vecí sa budú schádzať aspoň jedenkrát ročne na konzultácie, na ktorých posúdia plnenie tejto Zmluvy.

Ostatní ministri budú uskutočňovať pravidelné konzultácie.

Zmluvné strany budú podľa potreby na základe vzájomnej dohody vytvárať príslušné zmiešané komisie.

Čl. 4

Zmluvné strany budú všestranne napomáhať zachovanie a posilnenie bezpečnosti, ako aj rozvoj spolupráce v Európe s cieľom vytvoriť účinný celoeurópsky bezpečnostný systém, najmä so zreteľom na pokoj a stabilitu stredoeurópskeho regiónu, do ktorého patria.

Budú sa usilovať o to, aby sa prostredníctvom záväzných a účinne kontrolovateľných dohôd znížili stavy ozbrojených síl a výzbroje v Európe na

úroveň dostatočnú na obranu, ale neumožňujúcu útok.

Budú sa tiež spoločne zasadzovať o posilnenie dôvery a stability na mnohostrannom a dvojstrannom základe.

Čl. 5

Zmluvné strany budú usporadúvať pravidelné konzultácie na rôznych úrovniach o otázkach bezpečnosti a obrany.

Ak jedna zo Zmluvných strán sa bude nazdávať, že vznikla medzinárodná situácia, ktorá môže ohroziť alebo narušiť jej suverenitu, územnú celistvosť alebo životne dôležité bezpečnostné záujmy, obe Zmluvné strany začnú ihneď konzultácie o najúčinnnejšom spôsobe odvrátenia hrozby.

V prípade ozbrojeného útoku na jednu zo Zmluvných strán sa obidve dohodnú o možnosti poskytnúť pomoc napadnutej strane podľa článku 51 Charty OSN a budú sa usilovať o to, aby sa konflikt vyriešil v súlade so zásadami Charty OSN a dokumentmi KBSE.

Zmluvné strany podľa potreby začnú konzultácie taktiež v prípade vzniku alebo trvania iného sporu alebo situácie, ak sa budú nazdávať, že by bol ohrozený alebo porušený mier a medzinárodná bezpečnosť.

Čl. 6

Zmluvné strany budú rozvíjať vzájomne výhodnú spoluprácu vo vojenskej oblasti na základe osobitných dohôd medzi príslušnými ministerstvami.

Čl. 7

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu na úrovni jednotlivých súčastí územného a správneho členenia republík vrátane miest a obcí.

Zmluvné strany sa budú usilovať o širokú a účinnú účasť celej spoločnosti na vzájomných vzťahoch. Osobitný význam prikladajú vzájomným stykom medzi parlamentmi. Budú tiež vytvárať nevyhnutné podmienky na rozšírenie priamych stykov politických strán a hnutí, odborov, cirkví a náboženských spoločenstiev, nadácií a iných spolkov a organizácií. Vzhľadom na osobitnú úlohu mladého pokolenia pri formovaní vzájomných vzťahov Zmluvné strany vytvoria možnosti na všestrannú spoluprácu mládeže oboch štátov.

Čl. 8

Zmluvné strany potvrdzujú, že príslušníci slovenskej národnostnej menšiny v Českej republike a príslušníci českej národnostnej menšiny v Slovenskej republike majú právo samostatne, ako aj v spoločenstve s inými členmi svojej skupiny slobodne vyjadrovať, uchovávať a rozvíjať svoju etnickú, kultúrnu, jazykovú a náboženskú

svojbytnosť a rozvíjať svoju kultúru vo všetkých smeroch bez akýchkoľvek pokusov asimilovať ich proti ich vôli.

Zmluvné strany budú rešpektovať práva a plniť zásady týkajúce sa národnostných menšín v súlade s medzinárodnými štandardmi, najmä európskymi. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby uvedené v úvodnom odseku tohto článku majú najmä právo samostatne i v spoločenstve s inými členmi svojej skupiny

- slobodne užívať svoj materinský jazyk v súkromí i na verejnosti a - popri potrebe poznať úradný jazyk príslušných štátov - používať svoj materinský jazyk pred štátnymi orgánmi v súlade s vnútroštátnym zákonodarstvom,

- vytvárať primerané spôsoby výučby svojho materinského jazyka,

- zakladať a udržiavať svoje vlastné hospodárske, vzdelávacie, kultúrne a náboženské inštitúcie, organizácie a spolky.

Príslušnosť k národnostnej menšine je vecou osobnej voľby každého občana a z tejto príslušnosti mu nemôže vyplývať žiadne znevýhodnenie.

Zmluvné strany sa zhodujú v tom, že na osoby, ktoré patria k národnostným menšinám, sa vzťahujú rovnaké práva a povinnosti vyplývajúce z ich štátneho občianstva ako na ostatných občanov daného štátu.

Čl. 9

Zmluvné strany budú podporovať osobné styky občanov oboch štátov. Na ten účel sa zaväzujú vytvoriť zodpovedajúce podmienky na voľný pohyb svojich občanov. Obzvlášť budú podporovať všestranný rozvoj skupinových a individuálnych stykov a rôznych foriem priamej spoločenskej a hospodárskej spolupráce v pohraničných oblastiach.

Čl. 10

Zmluvné strany považujú za jednu zo základných podmienok spoločenského pokroku rozvoj hospodárskej spolupráce.

Čl. 11

Zmluvné strany budú rozvíjať vzájomne výhodnú hospodársku a finančnú spoluprácu vrátane spolupráce medzi oblasťami. Budú prispievať k priamej spolupráci medzi hospodárskymi subjektmi oboch štátov. Osobitný význam prikladajú spolupráci na základe Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o vytvorení colnej únie.

Zmluvné strany sa budú usilovať o rozširovanie a zdokonaľovanie spolupráce v oblasti železničnej, leteckej, cestnej, námornej a vnútrozemskej vodnej dopravy.

Zmluvné strany sa budú zasadzovať o zlepšenie a rozšírenie vzájomných poštových a telekomunikačných služieb v súlade s európskymi a

medzinárodnými technickými normami.

Na podrobnejšiu úpravu spolupráce budú Zmluvné strany uzatvárať osobitné dohody prispôsobené vznikajúcemu jednotnému európskemu ekonomickému organizmu.

Čl. 12

Zmluvné strany budú úzko spolupracovať v oblasti ochrany životného prostredia.

Spoločne budú predchádzať znečisťovaniu presahujúcemu hranice a usilovať sa o jeho zníženie a likvidáciu. Zmluvné strany sa budú zúčastňovať v medzinárodnom, najmä európskom meradle na vytváraní a vykonávaní koordinovanej stratégie starostlivosti o životné prostredie. Podrobné zásady spolupráce v oblasti životného prostredia upravia osobitné dohody.

Čl. 13

Zmluvné strany sa zhodujú v tom, že budú spolupracovať na všetkých úrovniach pri príprave územných prognóz a plánov, ktorých dosah presahuje spoločné hranice.

Čl. 14

Zmluvné strany budú podporovať a uľahčovať vzájomnú vedecko-technickú spoluprácu. Na ten účel budú uzatvárať príslušné dohody a podnikáť spoločné akcie na ich vykonávanie.

Zmluvné strany budú podporovať a vytvárať podmienky uľahčujúce prístup do vedeckých inštitúcií, archívov, knižníc a podobných inštitúcií.

Zmluvné strany budú rozvíjať spoluprácu v oblasti kultúry, vedy a školstva. Na základe dohôd a programov budú rozširovať výmenu vo všetkých oblastiach a na všetkých úrovniach, podporovať spoluprácu medzi umeleckými a inými kultúrnymi inštitúciami a organizáciami.

Zmluvné strany budú rozširovať a podporovať spoluprácu medzi školami všetkých druhov, ako aj medzi výskumnými ústavmi a ich organizáciami, a to tak výmenou študentov, štipendistov, učiteľov a vedeckých pracovníkov, ako aj prostredníctvom spoločných výskumných prác.

Zmluvné strany budú podporovať vysokoškolské štúdium českého jazyka v Slovenskej republike a slovenského jazyka v Českej republike.

V súlade s príslušnými dohodami budú Zmluvné strany vzájomne uznávať doklad o absolvovaní škôl a vysokoškolských štúdií.

Čl. 15

Zmluvné strany sa budú usilovať o uchovanie kultúrnych statkov a pamiatok druhej Zmluvnej strany na svojom území.

Za

Slovenskú republiku:
Vladimír Mečiar v. r.

Čl. 16

Zmluvné strany budú uľahčovať tok informácií o spoločenskom, politickom, hospodárskom, kultúrnom, vedeckom a inom živote druhej Zmluvnej strany a zabezpečia objektivnú informovanosť o druhej Zmluvnej strane v rámci výučby a výchovy mládeže vrátane školských učebníc. Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu v oblasti hromadných oznamovacích prostriedkov, najmä rozhlasu a televízie.

Čl. 17

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu v oblasti zdravotníctva a ochrany zdravia obyvateľstva predovšetkým pri predchádzaní civilizačným chorobám, nákazlivým a iným chorobám a v boji proti nim.

Zmluvné strany budú spolupracovať s cieľom vzájomne si poskytovať pomoc pri katastrofách a hromadných nehodách.

Zmluvné strany sa budú usilovať o spoluprácu v oblasti sociálneho zabezpečenia.

Čl. 18

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu v oblasti telesnej výchovy, športu a turistiky.

Čl. 19

Zmluvné strany budú na základe osobitných dohôd spolupracovať v právnej oblasti.

Zmluvné strany budú spolupracovať najmä v boji proti organizovanej zločinnosti, terorizmu, nezákonnému obchodu s narkotikami a nezákonnému prepravovaniu predmetov kultúrnej a historickej hodnoty cez hranice. Nezákonne vyvezené kultúrne hodnoty sa vrátia druhej Zmluvnej strane.

Čl. 20

Táto Zmluva nie je namierená proti tretím štátom. Nedotýka sa práv a záväzkov vyplývajúcich z platných dvojstranných a mnohostranných zmlúv a dohôd uzatvorených Zmluvnými stranami s inými štátmi.

Čl. 21

Táto Zmluva podlieha ratifikácii a nadobudne platnosť dňom výmeny ratifikačných listín, ktorá sa vykoná čo najskôr. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu 15 rokov. Potom sa bude jej platnosť predlžovať vždy na päťročné obdobie, pokiaľ ju jedna zo Zmluvných strán písomne nevytvorí najneskôr rok pred uplynutím príslušného obdobia platnosti.

Dané v Bratislave 23. novembra 1992 v dvoch vyhotoveniach, každé v slovenskom a českom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za

Českú republiku:
Ivan Kočárník v. r.

213

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 23. novembra 1992 bola v Bratislave podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o vzájomnom usporiadaní niektorých vzťahov v devízovej oblasti po zániku federácie.

Dohoda nadobudla platnosť 1. januárom 1993 na základe jej článku XV.

DOHODA

**medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky
o vzájomnom usporiadaní niektorých vzťahov v devízovej oblasti po zániku federácie**

Vláda Slovenskej republiky a vláda Českej republiky (ďalej len „zmluvné strany“),

vychádzajúc z presvedčenia o nevyhnutnosti zabezpečiť spoluprácu a stanoviť základné spoločné pravidlá v devízovej oblasti a v nadväznosti na Dohodu medzi vládou Slovenskej republiky a Českej republiky o menovom usporiadaní,

sa dohodli takto:

Čl. I

Súčasťou právneho poriadku oboch zmluvných strán sa stane devízový zákon č. 528/1990 Zb. v znení zákona č. 228/1992 Zb., úplné znenie zákon č. 457/1992 Zb. (ďalej len „devízový zákon“) a vyhláška Federálneho ministerstva financií a Štátnej banky česko-slovenskej č. 303/1992 Zb., ktorou sa vykonáva devízový zákon, s výnimkami uvedenými ďalej v tejto dohode.

Čl. II

(1) Devízové pôsobnosti zverené devízovým zákonom federálnym orgánom sa po nadobudnutí účinnosti tejto dohody prenesú na republikové orgány.

(2) Zmluvné strany sa budú vzájomne informovať, na ktoré republikové orgány sa preniesli jednotlivé devízové pôsobnosti.

Čl. III

Koruna česko-slovenská (ďalej len „česko-slovenská mena“) sa na území štátov oboch zmluvných strán nepovažuje za devízovú hodnotu.¹⁾

Čl. IV

Fyzické osoby bez ohľadu na štátnu príslušnosť s trvalým pobytom a právnické osoby so sídlom na území štátu jednej zo zmluvných strán považuje druhá zmluvná strana za devízových cudzozemcov.²⁾

Čl. V

Územie štátu druhej zmluvnej strany sa z hľadiska devízového zákona a tejto dohody považuje za zahraničie.

Čl. VI

Transferová povinnosť stanovená v § 10 a 16 devízového zákona sa nevzťahuje na česko-slovenskú menu, ktorú má devízový tuzemec jednej zmluvnej strany na území štátu druhej zmluvnej strany. Vo vzťahu k devízovým hodnotám sa uplatňuje uvedená transferová povinnosť.

Čl. VII

Ustanovenia § 13, 13a, 13b, 13c devízového zákona sa nevzťahujú na splnenie peňažného záväzku devízového tuzemca - právnickej osoby so sídlom na území štátu jednej zmluvnej strany voči devízovému cudzozemcovi podľa článku IV tejto dohody v cudzej mene.³⁾

Čl. VIII

(1) Devízový tuzemec jednej zmluvnej strany sa nemôže zaviazat' na plnenie devízovému cudzozemcovi podľa článku IV tejto dohody v inej než česko-slovenskej mene s výnimkou prípadov, keď na úhradu môže použiť vlastné devízové prostriedky.

(2) Devízový tuzemec sa môže voľne zaviazat' na plnenie voči devízovému cudzozemcovi podľa odseku 1 na nákup nehnuteľností, nákup zahra-

¹⁾ § 2 písm. e) devízového zákona č. 528/1990 Zb. v znení zákona č. 228/1992 Zb., úplné znenie zákona č. 457/1992 Zb.

²⁾ § 5 devízového zákona.

³⁾ § 2 písm. h) devízového zákona.

ničných cenných papierov a na prijatie peňažného úveru od uvedeného devízového cudzozemca za predpokladu, že plnenie sa uskutoční v česko-slovenskej mene.⁴⁾

(3) Devízový tuzemec podľa odseku 1 môže voľne nadobúdať vlastnícke právo k nehnuteľnostiam na území štátu druhej zmluvnej strany.⁵⁾

Čl. IX

Devízové banky so sídlom na území štátu jednej zo zmluvných strán nemôžu predať devízové prostriedky devízovému cudzozemcovi podľa článku IV tejto dohody.

Čl. X

Devízový tuzemec jednej zmluvnej strany môže voľne dovážať a vyvážať česko-slovenskú menu na územie štátu druhej zmluvnej strany.⁶⁾

Čl. XI

(1) Prevod dedičstva (§ 31 devízového zákona) a výživného (§ 32 devízového zákona), ako aj ostatné prevody (§ 33 devízového zákona) z územia štátu jednej zmluvnej strany na územie štátu druhej zmluvnej strany sa medzi devízovými tuzemcami obidvoch zmluvných strán uskutočňujú v česko-slovenskej mene.

(2) Odsek 1 sa nevzťahuje na zdedené devízové prostriedky, na výživné platené povinnou osobou z vlastných devízových prostriedkov alebo na iné prevody platené povinnými osobami z vlastných devízových prostriedkov.

Čl. XII

Devízový tuzemec sa môže voľne majetkovo zúčastniť na území štátu druhej zmluvnej strany za predpokladu, že majetková účasť bude v česko-slovenskej mene.⁷⁾

Čl. XIII

(1) Devízová banka je povinná na žiadosť devízového cudzozemca podľa článku IV tejto doho-

Za vládu
Slovenskej republiky:
Vladimír Mečiar v. r.

dy zriadiť mu úročený účet v dohodnutej cudzej mene len na základe devízového povolenia vydaného príslušným devízovým orgánom so sídlom na území jeho štátu.⁸⁾

(2) Devízový cudzozemec podľa odseku 1 môže použiť devízové prostriedky, ktoré má uložené na svojom cudzozemskom účte vedenom v cudzej mene, na platby do zahraničia len v súlade s podmienkami stanovenými devízovým povolením podľa odseku 1.⁹⁾

(3) Devízový cudzozemec podľa odseku 1 môže bez obmedzenia použiť peňažné prostriedky, ktoré má uložené na svojom cudzozemskom účte vedenom v česko-slovenskej mene, na platby na území štátu druhej zmluvnej strany.¹⁰⁾

(4) Devízový cudzozemec podľa článku IV tejto dohody môže voľne prevádzať peňažné prostriedky v česko-slovenskej mene na územie štátu druhej zmluvnej strany.¹¹⁾

Čl. XIV

Táto dohoda platí po dobu trvania platnosti Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o menovom usporiadaní.

Rozlíšenie devízových tuzemcov a devízových cudzozemcov podľa článku IV nie je dôvodom na požadovanie odlišných cien za hotelové a ubytovacie služby na území štátu jednej zmluvnej strany voči subjektom druhej zmluvnej strany.

Zmluvné strany nebudú obmedzené v prípade potreby prijatia nových devízových predpisov, pokiaľ nebudú v rozpore so znením tejto dohody.

Čl. XV

Táto dohoda nadobúda platnosť dňom zániku Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a vzniku samostatnej Slovenskej republiky a Českej republiky.

Dané v Bratislave 23. novembra 1992 v dvoch vyhotoveniach, každé v slovenskom a českom jazyku, pričom obidve znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu
Českej republiky:
Ivan Kočárník v. r.

⁴⁾ § 14 a 23 ods. 2 devízového zákona.

⁵⁾ § 25 devízového zákona.

⁶⁾ § 30 devízového zákona.

⁷⁾ § 34 devízového zákona.

⁸⁾ § 35 devízového zákona.

⁹⁾ § 36 ods. 1 devízového zákona.

¹⁰⁾ § 36 ods. 2 devízového zákona.

¹¹⁾ § 36 ods. 3 devízového zákona.

214

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 23. novembra 1992 bola v Bratislave podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o spolupráci v doprave a spojoch.

Dohoda nadobudla platnosť 23. novembrom 1992 na základe jej článku 13.

DOHODA

medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky
o spolupráci v doprave a spojoch

Vláda Slovenskej republiky a vláda Českej republiky (ďalej len „Zmluvné strany“),

vychádzajúc zo Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o vytvorení colnej únie,

sa dohodli takto:

Čl. 1

Zmluvné strany zabezpečia zhodu alebo harmonizáciu právnej úpravy, pravidiel a postupov v doprave a v súvisiacich oblastiach.

Čl. 2

Zmluvné strany zabezpečia vzájomné prepojenie verejných dopravných ciest, ako aj prístup k nim, pravidlá a normy umožňujúce ich použitie dopravcami.

Čl. 3

1. Zmluvné strany budú spolupracovať a zaväzujú sa vytvoriť predpoklady na kontinuálne zabezpečenie železničnej prevádzky medzi obidvoma republikami i medzinárodnej prevádzky vrátane prevádzky existujúcich systémov a výkonov spoločných činností nevyhnutných na jej riadnu funkčnosť v prechodnom období.

2. Zmluvné strany budú spolupracovať a zaväzujú sa vytvoriť predpoklady na zabezpečenie prechodu práv a povinností vyplývajúcich z členstva Českej a Slovenskej Federatívnej republiky v medzinárodnej organizácii OTIF a budú sa usilovať o prevedenie členstva na Slovenskú republiku a Českú republiku. Zmluvné strany vykonávajú spoločné kroky na uplatnenie spoločnej požiadavky na registráciu v OTIF. Splnomocňujú organizáciu ČSD, aby o tom informovala Medzinárodný prepravný výbor (CIT). Česko-slovenské dráhy budú iniciovať prevod členstva ČSD v medzinárodných organizáciách na nástupnícke

železnice v Slovenskej republike a Českej republike.

3. V železničnej doprave sa Zmluvné strany zaväzujú odo dňa nadobudnutia platnosti dohody zabezpečiť prijatie a vykonávanie rovnakých pravidiel v oblastiach

- prepravných a cestovných dokladov,
 - existujúcich predpisov,
 - používania telekomunikačných a informačných sietí,
 - medzinárodnej prepravy.
- Zmeny sa budú vykonávať koordinovane po vzájomnej dohode.

4. Zmluvné strany budú pri prepúšťaní zásielok dopravovaných po železnici uznávať prepravné listiny ako colný doklad na prestup tovaru cez hranicu. Monitorovanie zásielok prechádzajúcich hranice medzi Zmluvnými stranami vykonajú železnice Zmluvných strán podľa sprievodných a prepravných dokladov.

5. Zmluvné strany sa budú riadiť doterajším Železničným prepravným poriadkom ako zmluvným právom do doby, než bude možné prejsť na medzinárodný režim.

6. Zmluvné strany sa dohodli o

- použiti spoločných zásad tarifnej politiky vo vzájomných prepravách osôb a tovaru,
- koordinácii vzájomného postupu v tarifnej politike voči tretím stranám,
- tarifných miestach obidvoch železníc,
- miestach pohraničných prechodových staníc so spoločnými službami,
- práci spoločných organizácií (KMŽP, ÚZV) na vykonávanie delby tržieb z použitia vozového parku do konca roku 1993.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že budú iniciovať medzi železnicami Slovenskej republiky a Českej republiky uzatvorenie dohody o spolupráci

obidvoch železníc vo vzájomne dohodnutých oblastiach v zmysle zásad tejto dohody.

8. Zmluvné strany budú spolupracovať pri realizácii obchodu naplňovaním preprav. Súčasťou dohody o spolupráci obidvoch železníc bude spoločný postup pri smerovaní záťažových prúdov z dohodnutých medzinárodných preprav podľa zásad a zvyklostí tak, aby nedochádzalo k ich odkláňaniu na dopravné cesty tretieho subjektu.

9. Zmluvné strany sa dohodli koordinovať postup v zahraničí pri získavaní preprav a ich smerovaní na dopravné cesty Slovenskej republiky a Českej republiky.

10. Zmluvné strany sa dohodli o spolupráci Železničných vojsk a Železničnej polície Slovenskej republiky a Českej republiky.

Čl. 4

1. Cestná nákladná doprava medzi Zmluvnými stranami a tranzit cez územie Zmluvných strán sa vykonáva bez povolenia s výnimkou nadmerných a nadrozmerných preprav a preprav nebezpečných nákladov.

2. Hromadná doprava osôb medzi Zmluvnými stranami sa vykonáva bez povolenia s výnimkou pravidelnej hromadnej dopravy osôb. Zmluvná strana dopravcu vydá povolenie po odsúhlasení druhou Zmluvnou stranou.

3. Cestná nákladná doprava a hromadná doprava osôb medzi dvoma miestami ležiacimi na území štátu druhej Zmluvnej strany podlieha osobitnému povoleniu ústredného orgánu štátnej správy dopravy druhej Zmluvnej strany.

4. Povolenia na medzinárodnú cestnú dopravu vydané na rok 1993 dopravcom tretích štátov sú platné na území oboch Zmluvných strán.

5. Povolenia na medzinárodnú cestnú nákladnú dopravu vydané tretími štátmi pre dopravcov oboch Zmluvných strán sa rozdelia vzájomnou dohodou medzi ústrednými orgánmi štátnej správy dopravy Zmluvných strán.

6. Rokovania Zmluvných strán s tretími stranami, ktoré vyplývajú z platných medzivládnych dohôd o cestnej doprave, sa budú vykonávať po vzájomnej dohode Zmluvných strán.

7. Uzávierky a obchádzky na pozemných komunikáciách ovplyvňujúce prevádzku na komunikáciách oboch Zmluvných strán sa budú riešiť po vzájomnej dohode.

Čl. 5

1. V leteckých službách na území colnej únie sa medzi Zmluvnými stranami v roku 1993 nebudú zavádzať obmedzujúce opatrenia.

2. V pravidelných leteckých službách vo vzťahu k tretím štátom budú Zmluvné strany alebo príslušné orgány štátnej správy dopravy koordi-

novat svoju dopravnú politiku a podľa svojich potrieb môžu určiť na vykonávanie medzinárodných pravidelných leteckých služieb medzi svojím územím a územím tretieho štátu dopravcu druhej Zmluvnej strany.

3. Zmluvné strany súhlasia s tým, aby medzinárodné pravidelné letecké služby na základe leteckých dohôd uzavretých Českou a Slovenskou Federatívnou Republikou s tretími štátmi vykonával pre obe Zmluvné strany letecký dopravca, ktorý je v nich určený alebo ich vykonáva, a to až do uzavretia nových leteckých dohôd alebo určenia iného dopravcu Zmluvnej strany alebo dopravcu podľa odseku 2.

4. Zmluvné strany sa zavazujú zabezpečiť výkon štátnej správy dopravy a letových prevádzkových služieb až do vybudovania Riadenia letovej prevádzky Slovenskej republiky. Zúčtovanie vzniknutých nákladov sa upraví osobitnou dohodou medzi príslušnými orgánmi štátnej správy dopravy obidvoch republik.

Čl. 6

1. Zmluvné strany súhlasia s tým, aby ich orgány a organizácie štátnej správy dopravy uzavreli v prípade potreby ďalšie dohody, prípadne vytvorili spoločné koordinačné skupiny.

2. V súlade s touto dohodou podniky vypracujú realizačné dohody.

Čl. 7

Zmluvné strany sa dohodli, že vykonajú spoločné opatrenia na dopravu pošty cez štátne hranice po železnici, cestnou dopravou a letecky bez akýchkoľvek obmedzujúcich opatrení a podľa dohôd s poštovými orgánmi Zmluvných strán.

Čl. 8

V oblasti spolupráce telekomunikačných, rádiodokomunikačných a poštových sietí uzatvoria dohody vecne príslušné ministerstvá Slovenskej republiky a Českej republiky.

Čl. 9

Zmluvné strany sa dohodli, že uplatnia všetky nástupnícke práva a záväzky vyplývajúce z členstva v medzinárodných organizáciách a spoločne budú koordinovať svoj postup na zachovanie kontinuity po zániku federácie a svoju činnosť v medzinárodných organizáciách a vzťahy k tretím štátom.

Čl. 10

Túto dohodu možno zmeniť alebo dopĺňať len na základe dohody obidvoch Zmluvných strán.

Čl. 11

Sporné otázky, ktoré by vznikli pri plnení a výklade tejto dohody, sa budú riešiť rokovaním poverených zástupcov Zmluvných strán.

Čl. 12

1. Zmluvné strany môžu od tejto dohody odstúpiť. Odstúpenie nadobudne platnosť po šiestich mesiacoch po tom, čo druhá Zmluvná strana dostala písomnú výpoveď od odstupujúcej Zmluvnej strany.

2. Platnosť tých bodov tejto dohody, ktoré sú podmienené existenciou colnej únie, sa končí dňom skončenia platnosti colnej únie. Ostatné body tejto dohody zostávajú v platnosti až do uzatvorenia nového znenia dohody.

Za vládu
Slovenskej republiky:
Vladimír Mečiar v. r.

Čl. 13

Táto dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky nadobudne platnosť dňom jej podpisu.

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch exemplároch, každý v slovenskom a českom jazyku, pričom obidve znenia majú rovnakú platnosť.

Dané v Bratislave 23. novembra 1992.

Za vládu
Českej republiky:
Ivan Kočárník v. r.

215**OZNÁMENIE****Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky oznamuje, že v súlade s ustanovením § 9 ods.1 a 2 zákona č. 2/1991 Zb. o kolektívnom vyjednávaní a § 2 vyhlášky Ministerstva práce a sociálnych vecí Slovenskej republiky č. 49/1991 Zb. o ukladaní kolektívnych zmlúv vyššieho stupňa, sprostredkovateľoch a rozhodcoch a o ďalšej úprave konania boli na Ministerstve práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky od 28. júla do 31. augusta 1993 uložené tieto dodatky ku kolektívnym zmluvám vyššieho stupňa:

1. Dodatok č. 1 zo dňa 21. júla 1993 k Vyššej kolektívnej zmluve pre odvetvie drevárskeho a nábytkárskeho priemyslu na Slovensku na rok 1993 uzavretej 29. januára 1993 medzi Zväzom priemyslu Slovenskej republiky - Odvetvovým zväzom drevárskeho, nábytkárskeho a celulózo-papierenského priemyslu

a

Odborovým zväzom pracovníkov drevárskeho, nábytkárskeho, papierenského priemyslu, lesného a vodného hospodárstva na Slovensku.

2. Dodatok č. 1 zo dňa 1. júla 1993 ku kolektívnej zmluve vyššieho stupňa na roky 1992 - 1993 uzavretej dňa 31. júla 1992 medzi Slovenským odborovým zväzom pracovníkov polygrafie

a

Zväzom polygrafie na Slovensku.

REDAKČNÉ OZNÁMENIE o oprave chýb

- 1. v zákone Národnej rady Slovenskej republiky č. 46/1993 Z. z. o Slovenskej informačnej službe,**
- 2. v zákone Národnej rady Slovenskej republiky č. 63/1993 Z. z. o štátnych symboloch Slovenskej republiky a ich používaní,**
- 3. v zákone Národnej rady Slovenskej republiky č. 166/1993 Z. z. o opatreniach v oblasti rozhlasového a televízneho vysielania,**
- 4. v zákone Národnej rady Slovenskej republiky č. 181/1993 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 320/1992 Zb. o správnych poplatkoch.**

1. V § 12 sa vypúšťa označenie odseku „(1)“.
2. V § 10 ods. 4 a v § 13 ods. 3 má byť namiesto „§ 7“ správne uvedené „§ 8“.
3. V čl. II bode 18 má byť namiesto „odsek 2“ správne uvedené „odsek 1“.
V čl. III bode 7 sa vypúšťa veta: „Číslovanie odseku 1 sa zrušuje.“.
4. V čl. I § 1a bode 5 písm. a) má správne znieť: „a) orány štátnej správy, obce, štátne fondy, Slovenský Červený kríž, poisťovne^{1a)}, nadácie a rozpočtové organizácie s výnimkou II. časti sadzobníka správnych poplatkov.“.

Redakcia

